



ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603
E-mail : int@jsanet.or.jp
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

15 March 2018, Tokyo

Position Paper

Indonesian New Cargo Reservation Rule

on Export of Coal and Crude Palm Oil (CPO) and
Import of Rice and Goods for Government Procurement
(Regulation of the Minister of Trade of the Republic of Indonesia Number 82 of 2017)

The ASA SPC considers this Ministerial Decree as a new protectionist measure which affects international maritime trade and the competitive edge of Indonesian industry, especially in the coal/CPO industry, which currently retains the lion's share in the world.

The outline of Regulation No 82 of 2017 can be summarised as follows:

- Exporters who export coal and/or CPO must utilise Indonesian carriers and insurers. (Art 3&4)
- Importers who import rice and goods for government procurement must utilise Indonesian carriers and insurers (Art 3&4)
- When the availability of maritime transport/insurance by Indonesian carriers/insurers is still limited or unavailable, exporters and importers may also utilise foreign carriers/insurers. (Art 5)
- Exporters and importers must submit a monthly report to the authority in the stipulated form. (Art 6&7)
- Exporters and importers who violate this regulation are subject to administrative sanctions in the form of a suspension or revocation of their license. (Art 9)
- Technical guidelines for the implementation of this regulation may be determined. (Art 12)

We are assured that this Decree, a discriminatory cargo reservation, would be contrary to long-standing international practice and maritime free trade principles. It may also breach international agreements which Indonesia is a member of such as the obligations under the General Agreement on Trade in Service (GATS).

The introduction of a measure such as Article 3 in the regulation will lead to unfair competition and market distortion, an uneven playing field and potentially deter international shipping companies from investing in business in Indonesia. Thereby, there is a grave and imminent risk that this Ministerial Decree would affect both the international shipping markets and the Indonesian economy, despite the Decree's objective: the promotion of Indonesian trade and industry.

We are also concerned that as Indonesia is a one of the leading countries in Asia with a population of more than 250 million, such a protectionist measure could be emulated in other countries or some

countries affected by the Decree may adopt a retaliatory measure which restricts the shipment of certain export cargoes to their domestic shipping companies. We never want such a futile situation, which would ultimately disrupt efficient, reliable and reasonable world trade.

The ASA SPC firmly believes that the international seaborne exportation and importation of any goods and products to and from any country should be based on the principle of free and fair market competitive conditions, and thus strongly hopes that the Government of Indonesia will deliberate on our suggestions and reconsider the implementation of this Ministerial Decree.

The ASA Shipping Policy Committee (SPC) is a forum for the members of ASA associations to discuss maritime policy issues such as regulation, taxation, trade policy, customs, canals, infrastructure and the macro economy and policy public relations.



ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603
E-mail : int@jsanet.or.jp
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

2018年3月15日

＜試 訳＞ ポジションペーパー

石炭・粗パーム油(CPO)輸出およびコメ・政府調達物資輸入に係る インドネシア新貨物留保規則 (インドネシア共和国商業大臣規則 No 82/2017)

アジア船主協会(ASA)海運政策委員会(SPC)は、表記大臣規則を国際貿易およびインドネシア産業の競争力、とりわけ、インドネシアが高い世界シェアを有する石炭・パーム油業界に悪影響を及ぼす新たな保護主義規制と考える。

規則No 82/2017の概要は以下の通り。

- 石炭・CPOを輸出する輸出者はインドネシアの船社および保険者を利用しなければならない。(第3条・第4条)
- コメおよび政府調達物資を輸入する輸入者はインドネシア船社および保険者を利用しなければならない。(第3条・第4条)
- インドネシア船社・保険者が利用できない、また利用可能なサービスが限られている場合は、輸出入者は外国船社・保険者も利用可能。(第5条)
- 輸出入者は指定の様式に従って毎月当局に報告を行わなければならない。(第6条・第7条)
- 本規則に違反した輸出入者に対しては、免許の停止・取消を含む行政罰を課することができる。(第9条)
- 本規則の実施に係る技術ガイドラインは追って制定する。(第12条)

当委員会は差別的貨物留保措置である本規則は、長年の国際慣行および海運自由の原則に反するものと確信する。また、本規則はGATS（サービスの貿易に関する一般協定）下での義務をはじめとしたインドネシアが加入している国際協定への違反となる可能性がある。

本規則第3条のような規制の導入は、不公正な競争と市場歪曲、公平さを欠く競争環境につながり、潜在的には国際船社のインドネシアへのビジネス投資意欲の減退にも結び付く。よって、大臣規則は、その目的がインドネシアの貿易・産業の振興にあるにもかかわらず、国際海運市場とインドネシア経済の双方に悪影響を及ぼすとの深刻かつ切迫したリスクを伴うものである。

インドネシアは2億5,000万人を超える人口を有するアジアの大国の一つであることから、当委員会は、同国のこのような保護主義的規制が他国で模倣されたり、本規則により悪影響を受ける国が報復

措置として、同様の輸出時の国内船社優遇策を取ることも懸念する。本委員会は効率的で、信頼性を備え、合理的な世界貿易の阻害につながるこうした無益な状況は決して望まない。

ASA SPCはいかなる物品のいかなる国発着の国際海上輸出入も自由・公正な市場競争条件の原則に基づき行われるべきと確信しており、インドネシア政府に対し、海運業界の指摘を慎重に検討し、本大臣規則の施行を再考することを強く期待する。

アジア船主協会（ASA）海運政策委員会（SPC）はASAのメンバー船協が諸規制、税制、貿易政策、関税問題、運河・インフラ問題、マクロ経済問題、政策広報などの政策問題を討議する場である。